



Are... Are
you really
doing it?!

...We
have no
choice but
to do it.

B-But,

that kind of
goddess-like
woman?

Chapter 14 The City is Full of Danger



...there's
no road left
open to us but
kidnapping!!

We
don't
have a
choice.

At this
point...



Chapter 14 The City is Full of Danger



Crono Village
in the Nelpa
Empire, a small
hot spring
health resort
isolated in
the north...

Why isn't
there a
single tourist
here during
the height
of tourist
season!!?

This
strange,
unhappy
situation
was
unfolding.



We
won't
just be
bank-
rupt!

Aren't
you scared
of the
contractors
that are
threatening
to take our
fiancées?

Son #2:
Toran



If this
continues
our hot spring
resort will go
bankrupt!!

Even
though this
is the best
time for
business...

Even
though we
already
stocked up
for the
season...

Onsen Resort
Son and Heir
#1: Paul



Hey!
You guys!
I got it!

The old
man and old
woman would
never forgive
us.

Haaa

You
idiot!

Since
it's come
to this, we
may have to
escape in
the night...

Son #3:
Beat



a dragon
appeared.







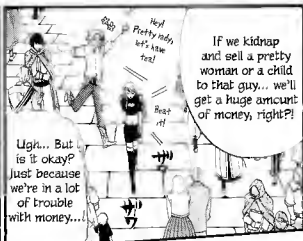
In
short...

Returning
to the
present,
Nelpha
Empire,
Lancas
Metropolis



Fine, then
you're okay
with having
Fee taken
away by our
lenders?!

I don't
want that!!
I don't, but...
that...



If we kidnap
and sell a pretty
woman or a child
to that guy... we'll
get a huge amount
of money, right?!

Ugh... But
is it okay?
Just because
we're in a lot
of trouble
with money...



That's
right. To
pick that
kind of super
beauty...

It's a
little too
scary,
isn't it?

...Hey,
are we
really
choosing
her?

Hey!

Try to
be more
brave!!





Tn-That beauty headed into the alley!!

O-Okay!
Let's stick with the plan!!



We have to do it!!

Th...
That's right!

Got it?!
Crono Village's fate depends on this kidnapping!!

Remember the faces of our brides, parents, and the old man and woman!!



.....



But this woman isn't scared of us at all!!





If you don't come quietly, we'll have to hurt you!!



That beauty's a bit strange, but let's toughen up and get her!!

Damn it! What the hell are you two doing?!!

If you have no business with me, I'm going.



How-ever...



I understand your feelings of wanting to mount and preserve such beauty that's even capable of making the world collapse,

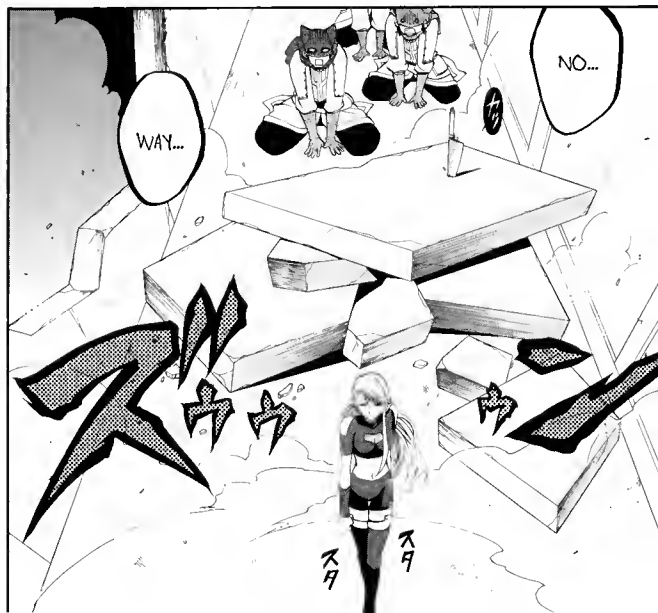
...Oh, kidnapping, huh?

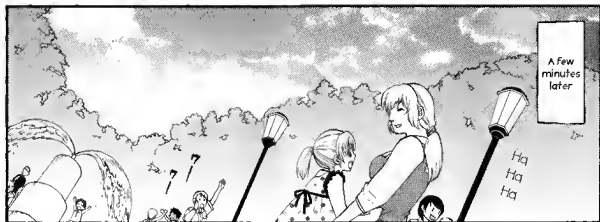


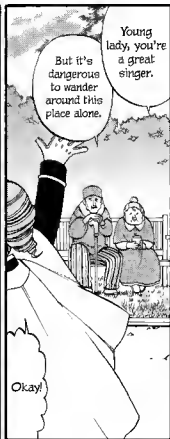
Please give up.

If I let you do that, I won't make it in time for the special sale on dango.

SFX: HUH?













A GOOD GIRL
WOULD COME
WITH US QUIETLY,
WOULDN'T SHE?

BUT ARE
YOU REALLY A
GOOD GIRL?

HEY,
YOU REALLY
WANT THIS
DELICIOUS
CANDY,
DON'T YOU?



We'll give
this to a
good girl
like you.

It's
candy!!



Huh?



I remem-
bered!



Ah!



Th-That's right!
We're such good
people that even
when girls reject
us, they tell us
we're still really
good people?!!!

Th-That's
not true!!
We're
really good
people!

That's
totally
unneces-
sary infor-
ma-tion!!



Never go~

Luke told
me! Even if
a stranger
offers you
candy,
never go
with them!!



Okay!
Milk will do
her best!

Ah!
You're bad
guys after
all!!

You're
bad guys,
aren't
you?!

Don't
hurt her,
got it?!

カッ! / ン!

Damn, if
it's come
to this,
we'll use
force!!

Ooof.

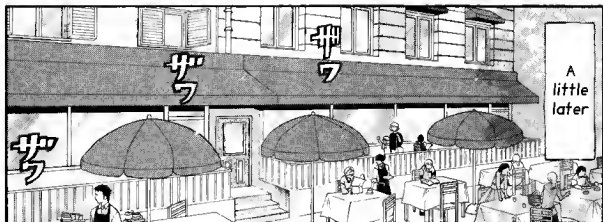
Wah!

Huh?

Gya!

Don't
do bad
things

any-
more!!



A
little
later



...We don't
have any
choice left
but to
escape in
the night...

Days full of...
being chased by
bill collectors...
...which has no
place to live nor
money for home town
everything

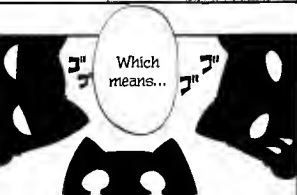


No... No,
no. Don't
give up!!

Sob...
But...
but you
know...

There's
no way we can
foresee these
womenfolk's
hidden, super-
human abilities.
We're men,
after all.

Hey... I've
been thinking.
We're men,
aren't we?



Which
means...



I don't
want to! I
don't want
to anymore!

What the hell
is going on in
this city?!

What the
hell was that
mini-monster?!
Again?! It
happened
again?!

Long ago,
when Mom said, "The
city is dangerous, so
even if you're longing
for city life and go
there, you won't find
happiness..." this is
what she meant...





That evening

ホ

Have I been...
Kidnapped?

Ah... I was
sleeping, so I
don't really
know how this
happened,
but...

W-We're
completely
heartless, you
know. You never
know when we
might just snap
and kill you.

But if you
disobey us,
believe that you'll
forfeit your life!
Got it?!

You're our
important
hostage

Th-That's
right. If you
listen to what
we say, we won't
kill you and
we'll bring you
some food.

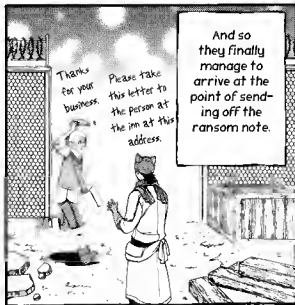
But that
depends
on whether
or not you
cooperate
with us.

Hm?
Of course
you'll feed me,
right? I'm
your hostage
after all.

Being a hostage
is the best?
Um... I
guess you
want some
dinner?

Amazing!!
Being a
hostage
means I
get fed
properly?!

I don't have to
pull all-nighters,
do manual labor,
or search for
relics, and I get
to eat and
sleep... Being a
hostage is the
best!!





Just a bit more and this will all be over!!

Yeah... Once we overcame that beauty that was like a monster, and that cute little girl that was also a monster!!

Yay! We finally did it.



Sa... Said to give you guys this letter...

I handed it over just like I was asked, okay?!

Wh-What the hell happened?!



I... I'm going to be killed!!

It said, "The hostage is already on the verge of death. If you want him returned alive..." It was like some kind of famous scene!

But, that ransom note was a good one!



This letter... Could it be a reply from the person we sent the ransom note to earlier?

What... the hell?



If you lay one hand on
the hostage, I'll kill you.

If you don't hand over all
the money you've earned
by kidnapping, I'll kill you.

If you can't get the money
ready by the time I get
there tonight, I'll kill you.

I'll annihilate
you all.



En?

カチカチ?

カチカチ

I heard
you were on
the verge of
death.

No... just,
ah... wait,
Ferris...

Come
on, take look
at the situation
here? I was the
hostage...

So
please,
put the
sword...

And where's
the money? I
came all the way
here to get it, so
I won't let you
tell me there's
no money.

That was
the case, so
why aren't
you dead?

Die.

Aaaaaah!!
Why are
you trying to
kill me...

By the
way, 2
months
later...



As far those three, at the time when they married their respective fiancées, traded in their misfortune, and reached the peak of happiness...

Paul, Toran, and Beat returned to their village and before they knew it, it seemed the Hopnel dragon disappeared.

In no time, the tourists began returning once more and the village was revived.



Haha. What's this?

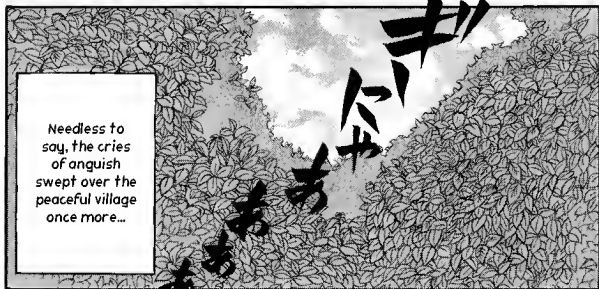
"If you lay one finger on the hostage..."



Uwah!

Ahaha. You okay, Paul?

It arrived.



Needless to say, the cries of anguish swept over the peaceful village once more...



viscans
village idiot scanlations

7 YEARS OF

ADMINS

Azuma, Cloud04, Iru, Usha

MEMBERS

admira, Akito, al245, Aurega,
Blackheart, Chocomanga,
darkhellsing, draggulaika, Einlander,
Esthy, Everath, Falliase, Fercik,
KB1011, KaiHeartnet, Kristjan,
laika, likeoras, Linksys, Lemmy,
Mitsuru-kun, Negimaru, Nina,
powha, Psi, Psyren, Purr-Nyan,
Raukcaran, Royal, Samishii, Sayuri,
soranokira, Taylor, ushakovo, Vai,
Wiz, Zeroaintdead

THANK YOU FOR THE SUPPORT!



Densetsu no Yuusha no Densetsu

Volume 4 chapter 15

Raw Provider: VISCANS

Translator: neko.chan84

Cleaner: Sayuri

Proofreader: Zeroaintdead

Typesetter: Azuma

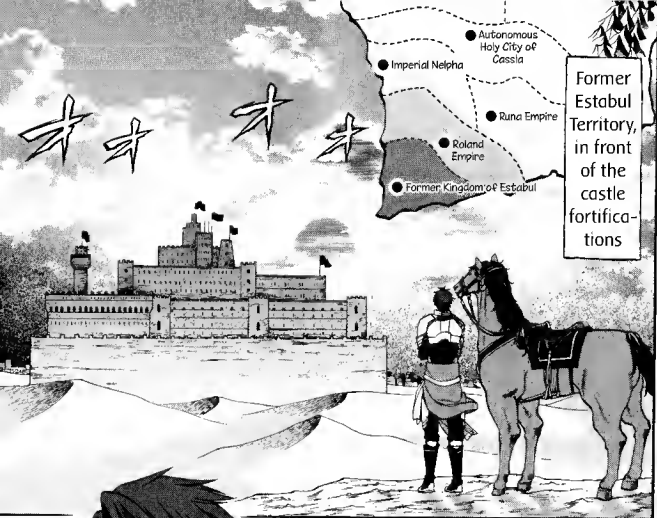
QC'er: Zeroaintdead



We, the
Kingdom of
Estabul,

will rise up
against the final
decision of the
Roland Empire!!!

Chapter 15: The Melancholy of All



No matter how badly you're cornered, there are both good and bad things to do.





just what
do they think
they're doing
holed up inside
their fortifica-
tions...

Geez, the
minute Sion
returns from
Nelpha, there's
an uprising in
Estabul... what
timing.



I
agree.

From the
beginning, King
Astal tried to
set up a good
government for
the people of
Estabul too,
but...



Shuss,
what
do you
think?

What is
the meaning
behind this
uprising?

Estabul
is an old
country,
so...

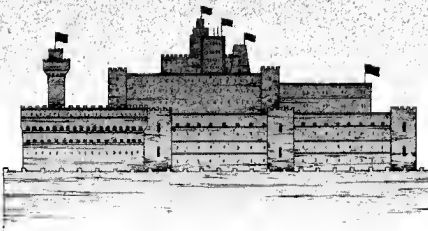
to put it in
one word, I'd
say it's "pride."

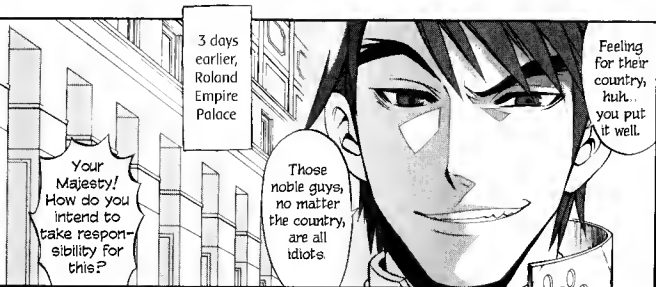
It seems like
this uprising is
the work of the
nobles who are
feeling for their
country.

...They had
the nerve to
send a letter
demanding
such things

"If you don't
listen to our
demands, then
you're refusing to
treat Estabul and
Roland's people
equally."

"Liberate
Estabul's territory
and release all
Estabul soldiers
who have been
captured..."





3 days
earlier,
Roland
Empire
Palace

Your
Majesty!
How do you
intend to
take responsi-
bility for
this?

Those
noble guys,
no matter
the country,
are all
idiots.

Feeling
for their
country,
huh...
you put
it well.



Isn't this
just further
proof that
you have too
little authori-
ty, Your
Majesty?

That's
right!

To tolerate
such insult
from Estabul,
which is a
meager,
vulgar
group...



Be
quiet.

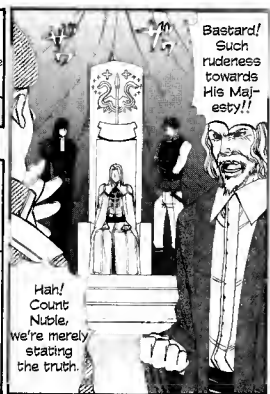
That's
right! His
Majesty
treats the
nobles
...



However,
it's because
they're thinking
of their country... We
are also perplexed
by this
uprising.

It... It's
Duke
Steas-
read.

The
youngsters
have over-
stepped their
bounds... I
apologize,
Your Majesty.



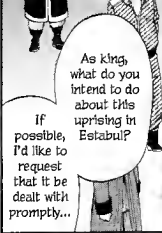
Bastard!
Such
rudeness
towards
His Maj-
esty!!

Hah!
Count
Noble,
we're merely
stating the
truth.



This bastard... It was just yesterday that we received reports of the Estabul uprising?! Just what can be done in only one day...

Now, look here.

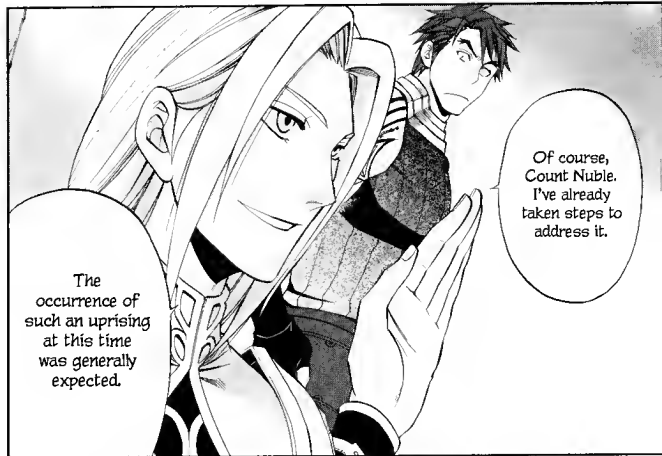


If possible, I'd like to request that it be dealt with promptly...

As king, what do you intend to do about this uprising in Estabul?



You're thinking of your country? You've got some nerve to say that.



The occurrence of such an uprising at this time was generally expected.

Of course, Count Nuble. I've already taken steps to address it.



I've already investigated the mastermind behind it. It's the daughter of the former king of Estabul,

Lady Noa. Ehm. Nobles and soldiers are gathering with her at the center.



Please put your mind at ease and don't worry about it.

Wh...?!





Saying he'll entrust me with it, Sion you bastard.

Damn.

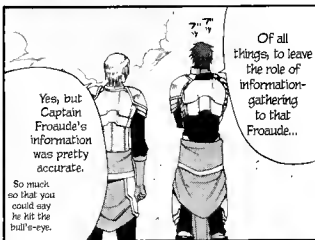
Please leave it to me.



R...Rear Admiral, what do you hate so much about the Captain?!

Huh? Is this the mouth that just praised that bastard?

OWW
WWW!



Yes, but Captain Frouade's information was pretty accurate.

So much so that you could say he hit the bull's-eye.

Of all things, to leave the role of information-gathering to that Frouade...



Aaaah! I can't do that. Dammit!

But, what do you want to do about the castle?

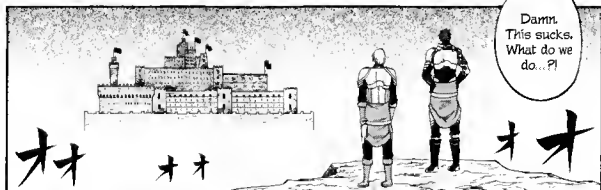
Can you disregard the attack?



Well, that's true... Being able to ambush the enemy's ambush took some strange intuition.

Moreover, that information was so accurate that it's creepy!

Huh? Everything!



Damn.
This sucks.
What do we
do...?!



Our ambush
was am-
bushed?!

What
?!

Inside
the castle
fortifica-
tions...



But...
our
troops
are dead.

But...

You can't
say that now!
Didn't you also
agree with our
plan to take
back our
country from
the detestable
Roland?!!

ガッ
ガッ

What the hell
happened?
How did they
know the lo-
cation of our
attack?!

Like I
said! It's im-
possible...



then
shouldn't we
end things
here?

If after this
battle we have
no future...
if we can de-
crease the
number of
victims



Prin-
cess...

They died
without ac-
complish-
ing any-
thing..



That's right!
We still have
the Roland
hostages we
kidnapped!

We of Estabul
should use the
Roland hostages
against Roland...
We're just getting
started!



We
can't do
that!

We should
at least
return a
blow with a
blow...

Wh... What
are you
saying,
Princess?!

If we do
that then
it's like
waving a
white flag
at Roland
without
doing any-
thing, isn't
it?!

Everyone's
probably
realized this
but... to see
it and still
pretend that
we're okay...



It's impos-
sible... the
moment we
took people as
hostages, we'd
already lost
this battle.



...After all
aren't I just a
puppet ruler set
up to shoulder
the responsibil-
ity?

In the
end, I...

I can't save
anyone?!



The only thing
that might
save us is if
...any,
from... to
the best of his
ability... not to
kill our sol-
diers, just to
incapacitate
them...

...What
an ironic
conversa-
tion.



The enemy
commander is
saving people
from Es-
tabul...

While our
nobles are
stealing the
lives of our
people. This
situation...



Hey,
hey, hey!
What idiot
did that?!

Who
attacked
without
waiting
for my
order?!





Damnit,
what's going
on?! Think!
Think before
the hostages
die!!

Huh?!
Then
whose
troops're
those?!



Our
troops
are all
present!!

Damn...
Shuss!!



Then...

No! Sion said
he'd leave it to
me, right?!

But if
they're
not...

If those troops
are moving in
accordance with
Sion's orders,
then we should
stand by.



Rear
Admiral!!
It's dan-
gerous
to go
alone...

Shuss! No
matter what
happens,
don't move
the
soldiers!!

Hold the
soldiers
there!!

Damn that
Frouade!!

Lord Sarawel said that Roland wouldn't attack because we have hostages here...

No way.

What the hell?! Are we under attack?!




Uwoah?!
H...
Uwaa aah!
He can't be...

Red hair and...

magic symbols tattooed on his right arm...

Th...
That's...

Wh...
What the...?!



Crimson
Finger Clough
Klom!!!

Hey, you
guys!!

You don't
wanna die,
right?

move
the hell
over!!

Hurry
up
and...

Uwa
aaaa
ah!!



ズ"ズ"

ズ"

ズ"

Let's release the hostages. That's the very best choice we can make.

Everyone... We must not lose sight of our path.



How about that? With just my life, it can somehow...

The mastermind of this uprising was me and only me. The rest of you were bullied into obeying me unwillingly...

カッ

カッ

But, Princess, no matter what path we...



ズ"カン

So all of you, please keep on living... As long as you're alive, I'm sure you'll find a way to become happy...

...Thank you for taking care of me since I was young, Sarawel... Everyone...

ズ"ズ"

With just that, I'm very happy.



Princess!

We can't do that, Princess!!

Letting something like that happen to just you, Princess... I'll join you!!

That will be a problem.

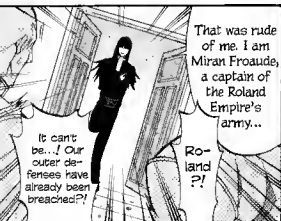
So...





Who are you?!

Bastard!



That was rude of me. I am Miran Froaude, a captain of the Roland Empire's army...

Roland?!

It can't be...! Our outer defenses have already been breached?!



Starting here and now, we'll be performing the final act.

Because...

No. Roland soldiers are unable to enter this castle, so please put your mind at ease.

!?



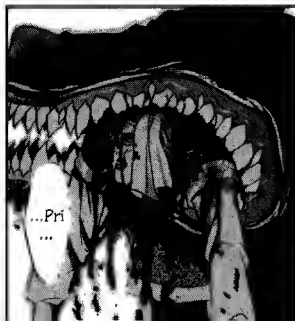
I've been deeply impressed by your thought for your country.

But for me,

I feel that only Princess Noa Ehn's life isn't quite enough to make up for your crimes.




Darkness.










"Against Estabul, which took citizens hostage, Roland would be unable to lay a hand on us. However, once cornered, Estabul would start to run wild and start killing the citizens."

You still have your life, don't you, Princess?

This is how it all turned out in my plans.



Then as the one who put a stop to Estabul's violence, I, Sarawel Selle...

Plan to be welcomed by the Roland nobility as the hero dedicated to the salvation of his country.



Running wild is your role, Princess.

Sarawel...

What are you saying...?



No, no... you haven't done anything wrong, Princess.

The surprise attack on our Estabul soldiers... if only I had realized it when you said you wanted to hold citizens as hostages...

How horrible... I'm such an idiot! Even though there were so many signs along the way...



... Aah...

Beautiful me,
beautiful country,
beautiful world... I
raised you beauti-
fully so that you
couldn't believe in
anything but
beauty.

That's
because I
taught you
to be that
way.

You just
trusted me.
Even if you
noticed some-
thing strange,
you naturally
ignored it.



...What a
waste after
I took the
effort to
raise you so
beautifully.

Sara-
well...

You know,
my original
plan was to
make you my
wife and take
over EstabulP

wanted
to create a
world where
everyone
could live
with a
smile...

L...
L...

You said
it yourself,
didn't you,
Princess?
Being alive
is the most
important
thing.

Ah ha ha!
But, oh well!
Roland has
promised
me a pretty
good posi-
tion.

Che





Please don't worry. Roland isn't so lacking in heroes that we'd turn a man like this into one.



Playing with people's feelings and then ridiculing them for the outcome... does doing that make you a hero?



You really are foolish. Just as I planned, you had base motives and were vulgar to the end. Also...

You acted so closely to what I planned that it was just like pulling the strings of a puppet.

Now would be the time to throw his own words back at him, wouldn't it, Princess Noa Ehr?



...then, you're saying you were the mastermind behind all of this?!



I asked the king to let me handle things... but he rejected my offer.

...No, that's wrong. My king would never do something like this.

This is something I did of my own volition.



However, the King ordered Rear Admiral Klom and not me to suppress the uprising... so my plans went a little awry.



If there was an uprising, then there would be a reason to eradicate all of you who feel for your own country and are hostile against Roland.

Yes... I planned this uprising because it was necessary to quickly unify my country and Estabul.



That will be my story.

After Princess Noa Ehn killed the hostages from both Estabul and Roland

she killed herself.



So you
were the
mastermind
behind the
uprising?!

This damn
bastard
is fucking
things
up!!

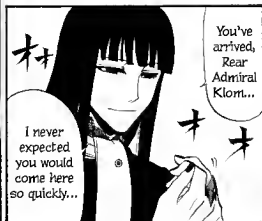


No...
ah...

Not hurt,
are ya,
Miss?



Klom...? This
is Crimson
Finger Clough
Klom?



You've
arrived,
Rear
Admiral
Klom...

I never
expected
you would
come here
so quickly...



Roland is
a place of
such con-
tradictory
people...!!



He's
angry
for our
sake...?

The man who
made all Estabul
soldiers tremble
with fear... I
always imagined
what sort of
monster he
must be, but...



You'll
make Sion
do unsuit-
able things.

...That's
right. Like I
thought, you
really aren't
needed by
Sion.



You'll
kill me?

Answer
my question,
Froude!
Depending
on your
answer...



Doesn't
that make you
the one who is
unqualified
to serve His
Majesty?

You can't
see the
things His
Majesty is
burdened
with.



This man
is definitely
necessary
someone
necessary for
Roland.



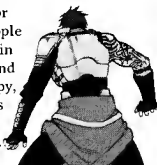
...You
can't.

I definitely
can't... let
you die in
a place like
this...



You
can't!

For my... for
Estabul's people
to be taken in
by Roland and
become happy,
this man is
definitely
necessary...



This man is
definitely
necessary
someone
necessary
for Roland.

Froaude
!!!

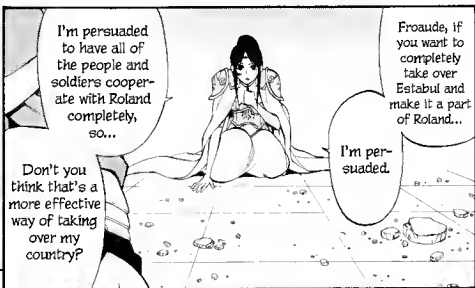
I can't
let you
die!!





You...
What are
you...

...Why are
you saying
such a
thing?



I'm persuaded
to have all of
the people and
soldiers cooper-
ate with Roland
completely,
so...

Don't you
think that's a
more effective
way of taking
over my
country?

Fraude, if
you want to
completely
take over
Estabul and
make it a part
of Roland...

I'm per-
suaded.



So that the
hostages won't
be killed.



But, if we
do that, won't
there be those
who curse you
as a traitor to
your country?

...I see. That
certainly seems like
it could be a more
effective way than
taking over an Es-
tabul that's lost its
fighting spirit in de-
spair after you kill
the hostages and
then yourself.

You're
very popu-
lar in this
country,
after all.



So...
please
stop this
fighting.



I don't
care.

I don't even
care if you kill
me after that if
you wish to.



I'll also
pull back
the soldiers
attacking
the castle.

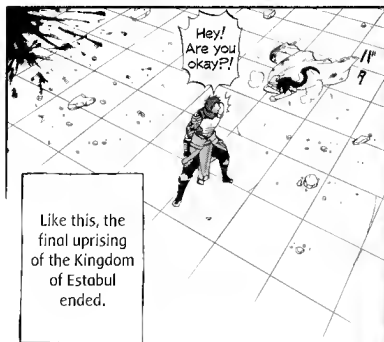
That's
fine. Well,
then, I'll
take my
leave.

Wait
a...
hey?!



You
seem to
be a wise
person,
after all.

Ah... I
see.



Hey!
Are you
okay?!

Like this, the
final uprising
of the Kingdom
of Estabul
ended.



...Um, so...
just what's
happening
now?



spread throughout the country in a flash and everyone in Roland was talking about it.



And then, the synopsis of the facts of the uprising prepared by Fraude...



With that good deed, they said Roland would give her a good position. That's good, isn't it?

Wanna go see the parade for their triumphal return?

But she's so cute.

What a person, this Princess Noa! It seems like she protected the hostages from Roland, too!

When a faction of nobles from the former Kingdom of Estabul went on a rampage, capturing citizens as hostages, Princess Noa Ehn, grieved at heart, stood against them alone and surrendered to the Roland Empire, thus keeping damages to a minimum.

That Synopsis went like this



...That's right.

It's all no more than me being forced to dance in the palm of Roland's hand.



the creation of "Princess Noa Ehn, the hero devoted to the salvation of her country" was complete.

Like that, by the time Clough brought Noa back to Roland,

They're not
just pretty
words... for
the sake of
creating a
world in
which every
one can live
with a smile...

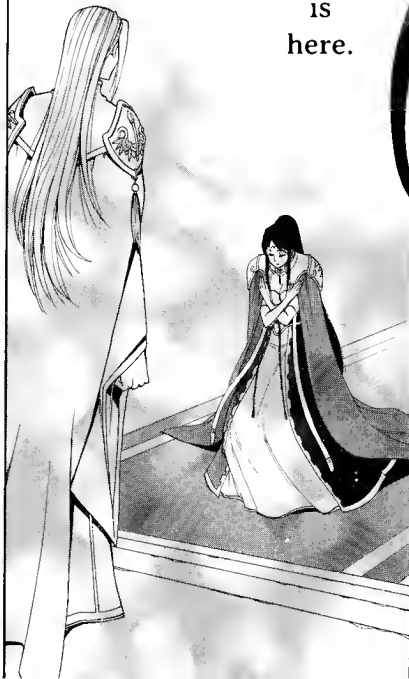


Even if
I'm resented
or hated, I
don't mind.



But, I
won't let it
bother me
anymore.

is
here.



For the sake
of not losing
anyone else

The stage
where I'll be
fighting in
the truest
sense...





Densetsu no Yuusha no Densetsu

Volume 4 chapter 16

Raw Provider: VISCANS
Translator: neko.chan84
Cleaners: Azuma, Etshy
Proofreader: Zeroaintdead
Typesetter: Kristjan
QC'er: VI-Staff

Why...?

protect the
people I
really want
to protect...

I wonder
why I can
never

Why?

they're
monsters,
KeiFen

Those
that kill
people aren't
people,

Even though everyone died because
of me, that person...

And

I am,
too...

War is a
monster,
countries
are mon-
sters.

greed is a
monster...

It was a smile
that looked
both kind and
extremely sad.
The person I
love...



While saying
that, he smiled
kindly from the
darkness of his
isolation

That's
why...



It was a
promise.
"I won't leave
him alone
anymore." That
was the promise
I made in my
own heart...

Chapter 16: Don't Dream

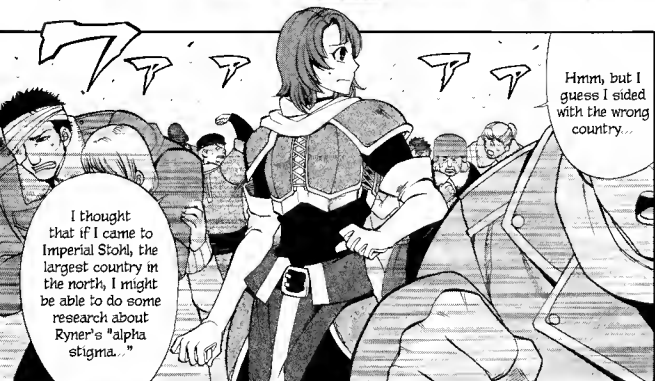


Private
Keifer
Knolles!!

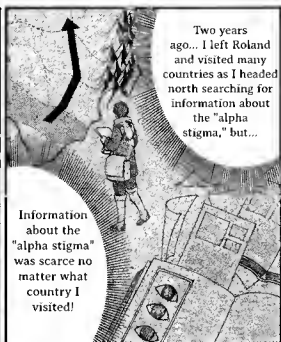
Yes!

I'll
definitely
save you from
that dark-
ness!!!



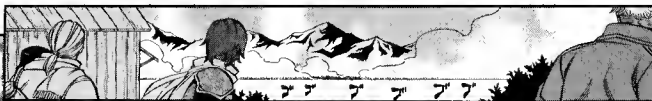


SFX: WAAAAAAAHH!



Information about the "alpha stigma" was scarce no matter what country I visited!

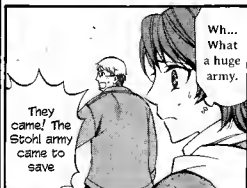
That must surely be the key to saving Ryner....!!



SFX: SOUND OF ARROWS



SFX AROUND PEOPLE: UWAAAAAAH!



Wh...
What
a huge
army.

They
came! The
Stohl army
came to
save



us-



I
really made
a mistake
about which
country to
visit!!

Shooting
citizens of
your own
nation...

SFX NEXT TO TREE: THWACK

SFX: WAAAAAH!

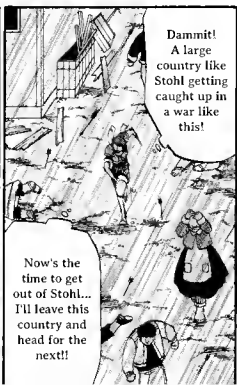


Sister!



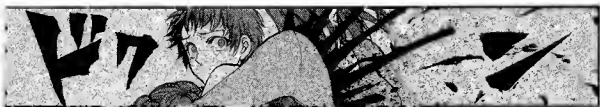
I'm
sorry,
but I
can't die
here.

I must
keep my
promi-



Dammit!
A large
country like
Stohl getting
caught up in
a war like
this!

Now's the
time to get
out of Stohl...
I'll leave this
country and
head for the
next!!





SFX: SOUND OF ARROWS

SFX: NOD SFX: TREMBLE

SFX: THROB



You two,
are you
okay?!



...!

Alright!
Then let's
run...

Che!



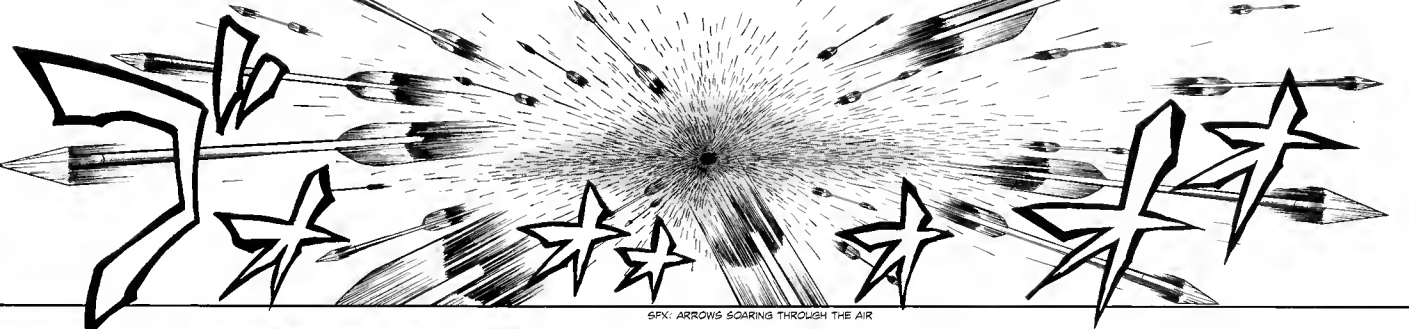
Ah.

I'm really
weak when
it comes to
things like
sisterly
love...

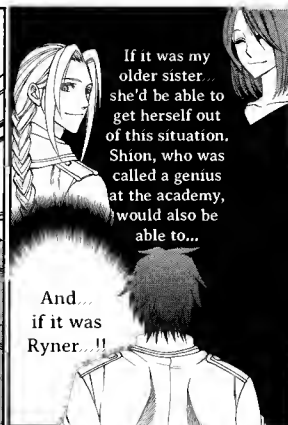


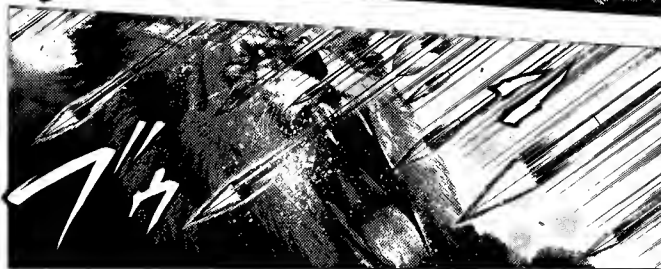
Ah, dammit!
What the hell
am I doing?!





SFX: ARROWS SOARING THROUGH THE AIR







Here

SFX: CLANK



we go!

SFX:
SWOOSH



SFX. SOUND OF ARROWS BROKEN AND FALLING





タタ

... That armor...

You're a Stohl soldier?

Judging from the way you said it,

Pink hair... this person...

does that mean you're a Gastark soldier?

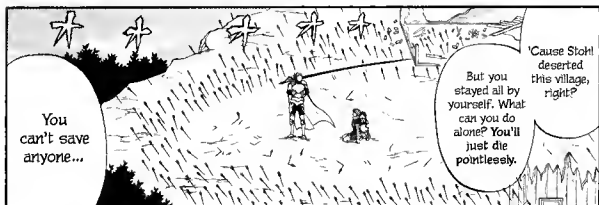
Well, that's true...

Stohl really just abandoned their civilians and ran, huh?

But you stayed here alone protecting those little girls... so...



SFX: ANNOYED



You
can't save
anyone...

But you
stayed all by
yourself. What
can you do
alone? You'll
just die
pointlessly.

'Cause Stohl
deserted
this village,
right?



SFX:
FLUS-
TERED

What?
You're

a soldier of
a militaristic
nation, but
you still
hate war?

That's
natural,
isn't it?!

What kind
of person
likes war?!!



SFX: GRIND

People like
you, who think
of people living
and dying only in
terms of numbers,
act arrogantly like
you're above the
rest of us...!

That's
why I
hate war.



On top of that, the magic you used...

Wh...

You knew that...

that was quite different from the magic used in Stohl.

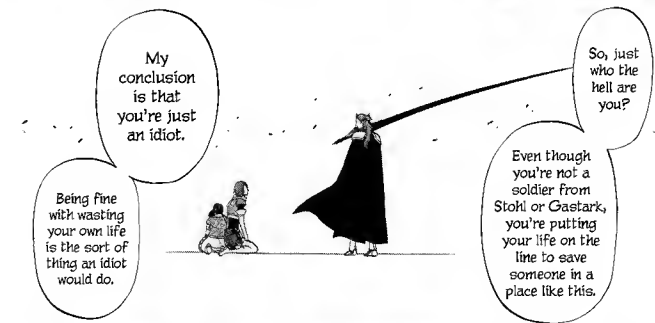


Hmm... you're not bad.

While shouting at me like that, you've been waiting for me to give you an opening, right?

You seem quite capable.

SFX: WHOOSH



My conclusion is that you're just an idiot.

Being fine with wasting your own life is the sort of thing an idiot would do.

So, just who the hell are you?

Even though you're not a soldier from Stohl or Gastark, you're putting your life on the line to save someone in a place like this.

SFX: GRIN



really like idiots like that!!



...And I...



SFX: APPEAR



How's the sheltering of the civilians?

Majesty?!!

You?!

It's already completed. The only ones left are those three over there.



Okay.

All the preparations are complete, Your Majesty!

Huh?



It can't be...

They didn't make any sound or presence.

SFX: TREMBLE

Large-scale
magic?!



Stohl's magical
archers have fallen
back. Soon they'll be
launching large-scale
magic attacks.

So,
what's the
situation?

It takes time
before it can be
put to use, but
the power it
creates is
unnatural...

Developed
for use in war,
large-scale magic is
destructive magic
that requires the
chanting of many
soldiers.

this small
village will be
annihilated in
a single blow!!



Don't
wanna. I'm
using it.

Wh... Your
Majesty...
That's...

I beg of
you, please
rethink
this... If you
use that...

But...

SFX: UPRQAR

I don't want
any further
commentary.
This was
decided from
the start,
wasn't it?

Doing *that*
in *this* place
will hold great
meaning in
the future.

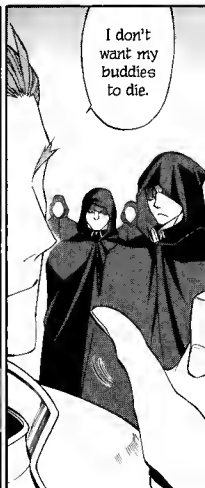


Since that's
the case,
please fall
back, Your
Majesty.

The difference
between Stohl's
and Gastark's
number of sol-
diers is too
great... their
defense can't
hold them off.

No, from
the beginning,
I intended to
use *that* here,
so it's fine.







But...

People
might say,

"It's good
enough to
save just the
precious
people in
front of
me..."

...You said
you hated
those who
think of life
and death only
in numbers,
didn't you?

As long
as countries
exist, there
will always be
conflict, which
will often lead
to war.

If that's the
case, then what
can be done
to lessen the
number of
casualties
even a little?

What can be
done to lessen
the amount of
misery even a
little...

I'm always
thinking
about that.

But,

just how
should we
save people?
If not num-
bers, what
should be the
indicator?

But I want
to save those
who aren't
in front of
me, too.



On
the contrary,
I'll save all the
people of the
Menoris
Continent.

Not just
the people of
Gastark, not
just the people
of Stohl...

I'll rid
the world
of war.

That's my
dream.

without...
war...

A
peaceful
world...

Yeah,
that's
right.

Isn't
that a
little con-
tradictory?

That dream
of yours will
kill many
people and
be built on
top of their
corpses.

The King gets
to recline in a
safe place while
killing civilians
and soldiers...
that's asking
a bit much,
isn't it?

I wonder
why... his
words make
it seem like
he has that
power...
but...

But!

But...

You're
starting a
war for the
sake of
ending war.

SFX: CLINK

will
use this
here.

That's
why I

SLIDE

SFX: DRIP, DRIP



SFX:
BEND

I answer
your call
once more.

Contractor...



It's the same as
the time Ryner's
"alpha stigma"
caused him to
go berserk!!

Aa

Aaaah
...



The
same.



This is...?!
This voice
ringing
directly in
my head
is...

It...

can't
be...!



If it is
fitting, I'll
release the
power.

I answer.
I answer.
Present your
compensation.



That sword
is... a holy
sword that
only allows the
descendants of
heroes to
use it...

Huh...?
What's
going
on...



Eat
my left
eye!

I need
power!!

In exchange
for bestowing
great power upon
His Majesty, it
snatches away
His Majesty's
abilities one
by one.



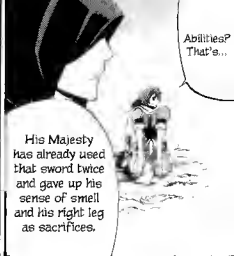
His Majesty
intends to use
his own life as
the sacrifice to
save the world.

That's
just lip
service.

His
Majesty
doesn't stay
in a safe
place.

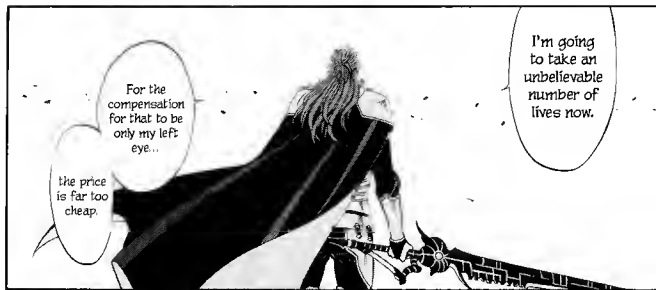


Do you un-
derstand?



Abilities?
That's...

His Majesty
has already used
that sword twice
and gave up his
sense of smell
and his right leg
as sacrifices.



For the
compensation
for that to be
only my left
eye...

the price
is far too
cheap.

I'm going
to take an
unbelievable
number of
lives now.



I am a
slaughterer.

The
king of
slaughter.

If you
can curse
me, please
curse me...

SFX: STEP

...But I
definitely
won't let
these sac-
rifices be
made in
vain.

...The
contract is
complete.
Releasing
power.

Now, give
me power,
"Glouvil!"

Fire!!

SFX: BOOM, BOOM, BOOM

I'll keep
moving
forward.

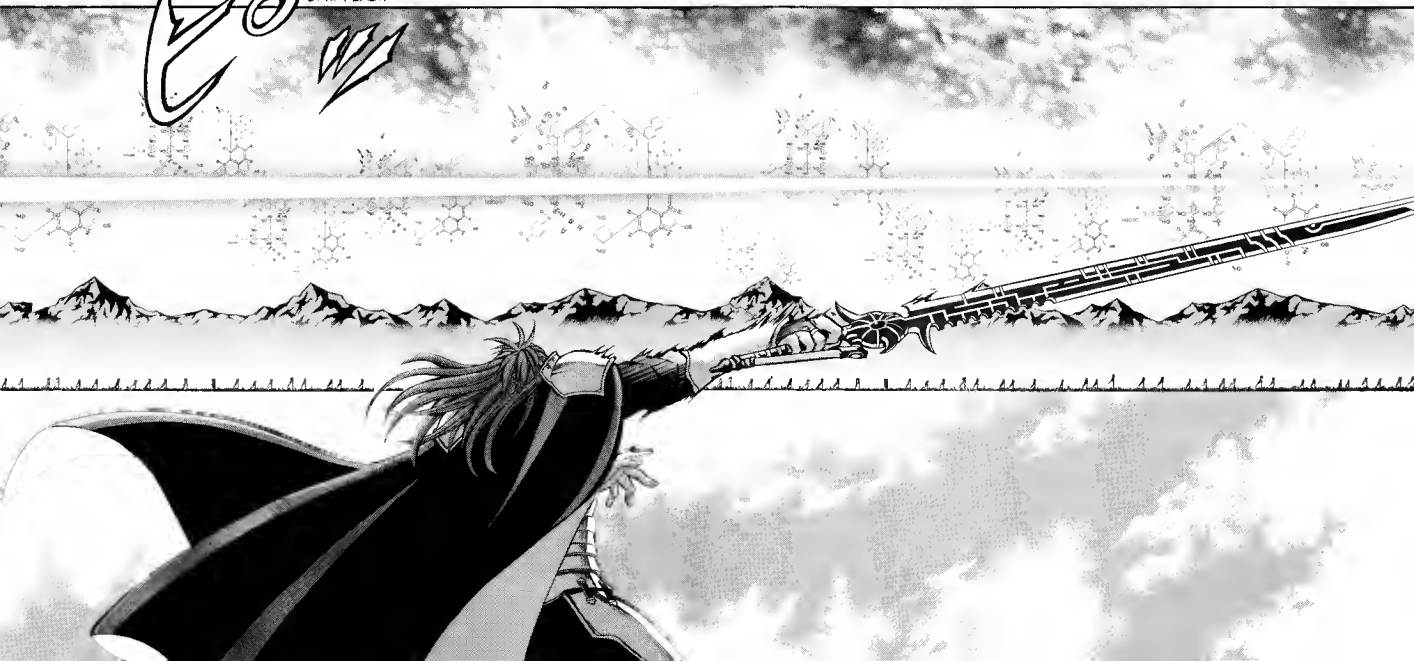
Despite
that,

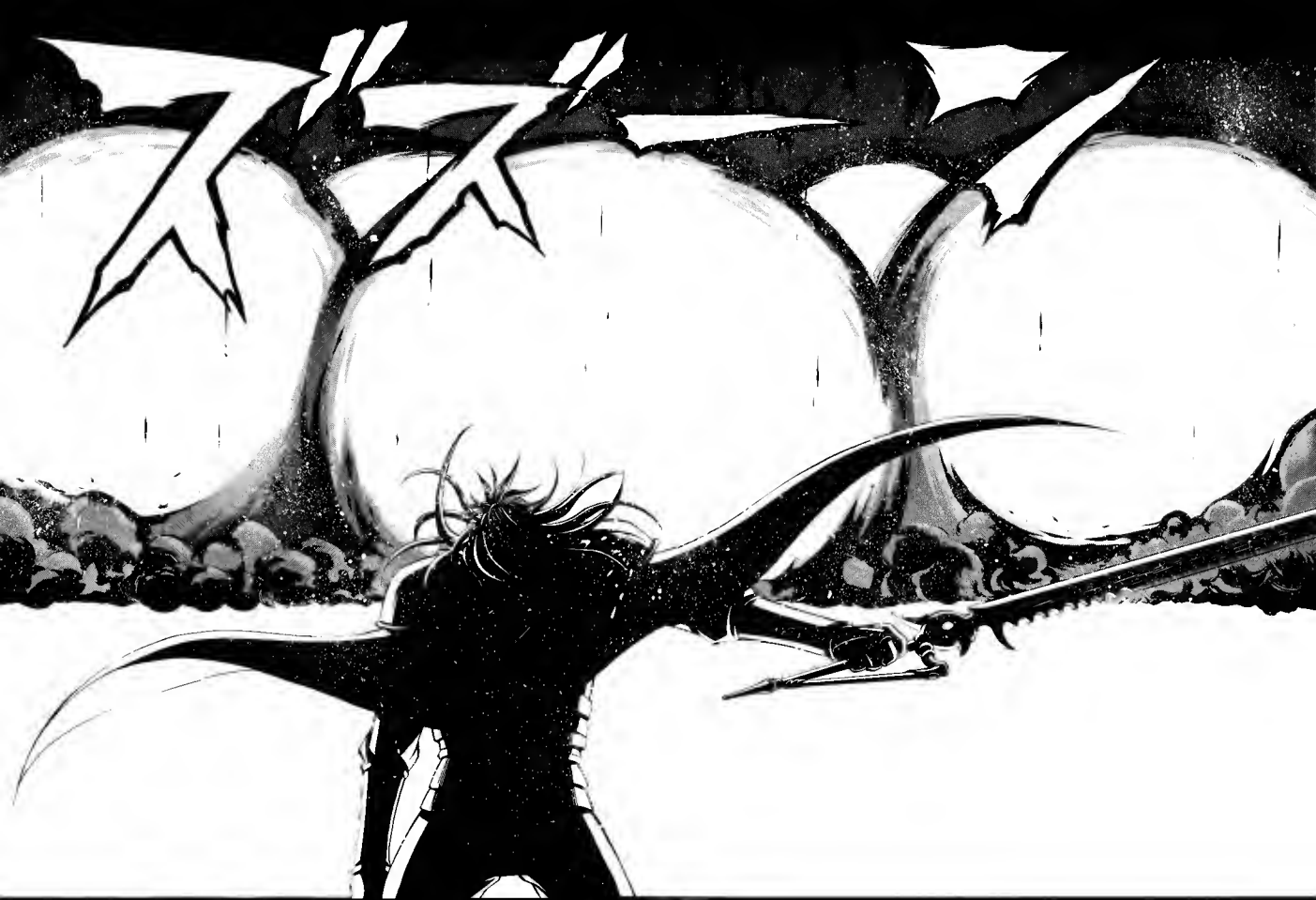


Mow
them all
down!!!!



SFX: FLASH





SFX: EXPLODE



SFX: RUMBLE



SFX:
SHARP
PAIN



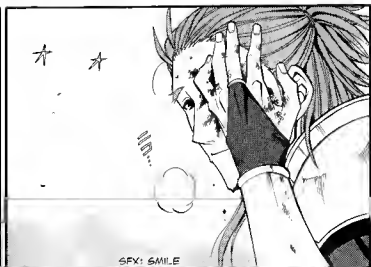
Gah...

...What

power...



SFX: BANG





...Someone who
doesn't regret
killing people

is
trash.



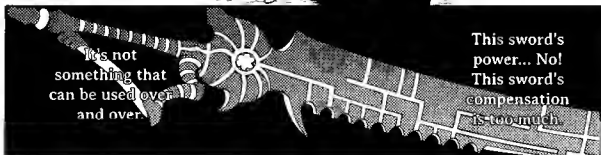
Do
you...

regret
it?

I feel like I
understand...
the reason for
Gastark's
strength.



...Ah, I
see...



It's not
something that
can be used over
and over.

This sword's
power... No!
This sword's
compensation
is too much.



I don't
dislike
idiots like
you.

So,
I said it
earlier,
too, but...



This
country's
real strength
comes from
this King's
appeal.

A strong,
unwavering
King... a
kingdom
whose king
understands
the pain of
the people and
overcomes
it...



Also,

if you think
you want to
save even
more people,
then...

If you can't
save the people
in front of you,
then who can
you save?



Your
Majesty,
Imperial
Stoht has
surrendered.

Stoht's
King is
coming here
to surrender
personally.

I'll
meet
him.

I'll
go now to
avoid any
unneces-
sary con-
flict.



It hurts,
doesn't it?
Your leg.

You
come,
too.

And let
us treat
that
wound.

Join
me, Riphah
Edea.

Come
to my
side.



SFX: HEAD SHAKING



SFX: TAP



SFX BETWEEN FIGURES: CRYING



SFX: CRYING





SFX: GRIN



I did it!
I finally
found a
clue!!

A descendant of
heroes... a contract...
a voice from the
sky... the same voice
as Ryner's...



Save the
world...
huh?

He's
definitely a
fascinating
King with a
fascinating
country.



If you
think you
want to save
even more
people...

SFX:
TIE
TIGHTLY



First I must
research
Gastark in its
neighboring
countries.

I should be
able to find
the answer to
saving Ryner
there!!

SFX: PULL OUT



That's
why...

But
to me, it's
much more
important

to save
Ryner than
to save
something
like the
world.



I'm sorry,
but I'll be
using you,

Riphal
Edea...

SFX: TURN



Densetsu no Yuusha no Densetsu

Volume 4, Chapter 17

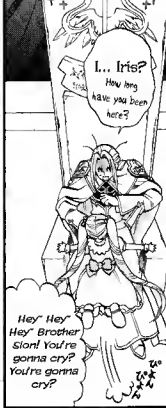
Raw Provider: VISCANS
Translator: Anonymous
Cleaner: Azuma
Proofreader: Zeroaintdead
Typesetter: Kristjan
QC'ers: VI-Staff



Chapter 17: The World That Has Started to Awaken - First Part

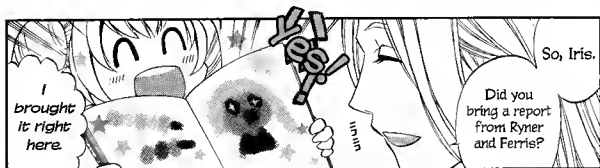


SFX:
GLOW

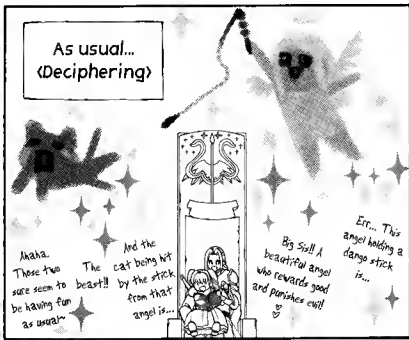


SFX: EXCITED

SFX: PYON PYON

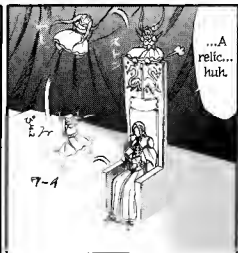


SFX: SMILE



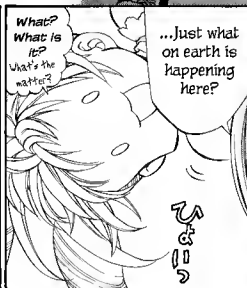
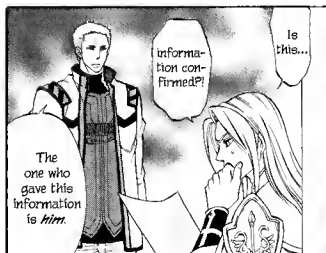
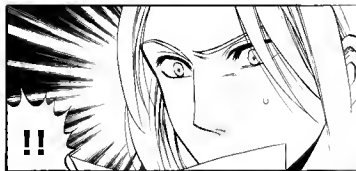


SFX: STEP STEP





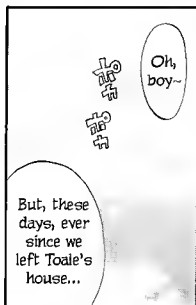
Information about *that* has come up...



SFX: POP UP



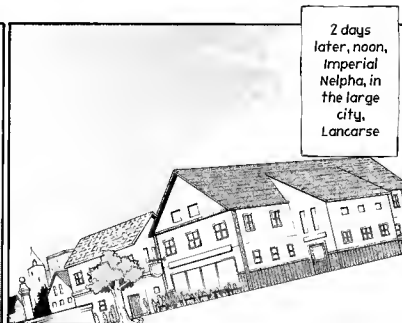
Right now,
where are Ryner
and Ferris?!



あ
あ
あ

Oh,
boy~

But, these
days, ever
since we
left Toale's
house...



2 days
later, noon,
Imperial
Nelpha, in
the large
city,
Lancarse



Ah~ It would be
great if we stay like
this without getting
any communication
from King Sion.

Things
have been so
peaceful~~



I'll go to sleep once more.

Fuah~ Now that I have eaten, I feel sleepy...



Then I might as well make napping my purpose in life...

Yes.
I was just thinking that making the dango sale here my purpose in life wouldn't be a bad idea either.



Iris-chan
Attats



※ (Attack)



What's the matter, Iris? Being in such a hurry...

Hm?



Okay.

So, where's that letter?

Eh?

What?!

I was
supposed to be carrying it
a second
ago.

to deliver
a letter to
you on super
express
delivery, by
Brother
Sion!!!!

B-Big
Sis!

You see,
Iris has
been told



Nothing
can be done
about it
anymore.

EXCUSE ME...
HOW ABOUT
WORRYING
ABOUT ME?

Awa-
wawawa~
What to
do, Big
Sis?

SFX: WET AND MESSED UP



Erm...

Did he
tell you
anything?

Uhm...



Hm?

GYA
AAA
A!!!

The
letter



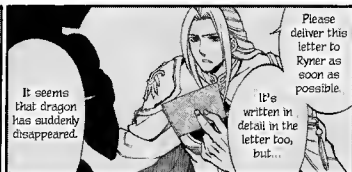


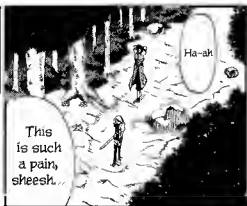
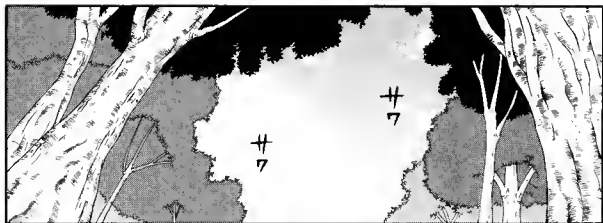
SFX: KYUUU



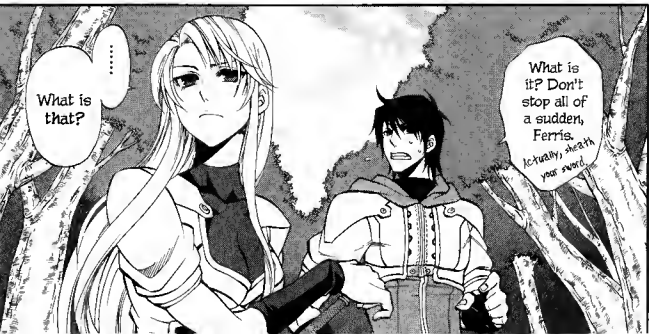
SFX: TREMBLE TREMBLE TREMBLE







SFX: STOP





What do you mean by...
Wha?!!

Wit-
...What the hell is this?
Hmmm. That seems odd.
Why are they on the ground?
For there to be not single drop of blood flowing, much less a putrid smell with that number of corpses...

Geez, what is THIS?!

D-Don't tell me that the dragon we brought out did it...!!



Brother Sul,
you said you
aspired to
be a mystery
novelist
before, didn't
you!!

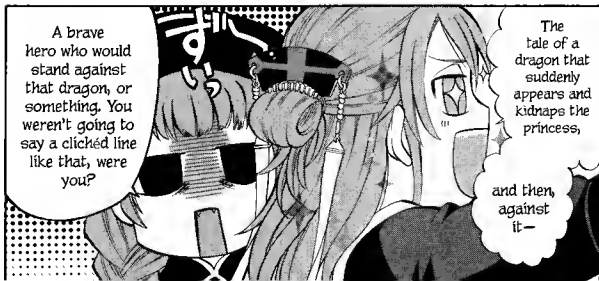
No, no.
Recently, I came
to realize that
my talent will not
remain confined
in mystery
novels.



That's so
weird- For me, a
fantasy novelist,
seeing a dragon
was something I
wanted to do, no
matter what-

I heard this
was a tourist
attraction
where you
could see a real
dragon...

What part of
this exactly
is a tourist
attraction!!
It's like a
picture of hell!
It's disgusting!!



A brave
hero who would
stand against
that dragon, or
something. You
weren't going to
say a clichéd line
like that, were
you?

The
tale of a
dragon that
suddenly
appears and
kidnaps the
princess,

and then,
against
it-





Hey, Fer-

May I have
you explain
what the
meaning of
this is?



What! You
guys came to
see the dragon too,
right?!

What's
with this
place? It's
all full of
corpses!!



Pink hair.
Talk about
an unusual
color.

Pink

What?
That's pretty
much what I
wanted to
ask.

SFX: STEAM



SFX: SHOCKED



What
is that
hanging on
that man's
waist?

Damn
backhead.

You still
haven't
noticed?

"the
meaning of
this..."
What do
you mean?



Aah,
I see.

This
sure
is the
worst.

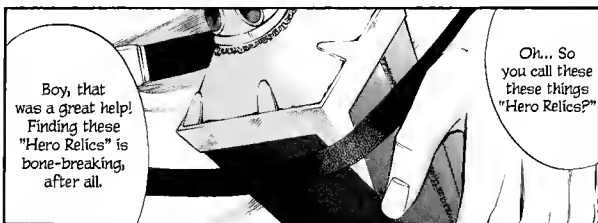


You people
You know about
that "Hero
Relic?!"



My, my.
I take it that
noticing this
means you
know what
it is.

Could it
have possibly
been you? The
ones who left
it behind...



Boy, that
was a great help!
Finding these
"Hero Relics" is
bone-breaking,
after all.

Oh... So
you call these
these things
"Hero Relics?"



Ah,
sorry
about
this.

Having
it stolen
from you
isn't a
funny thing,
is it?


That's
not what
I'm talking
about!!



This
isn't
funny
at all.

And
moreover,
to think you
left it behind
even after
finding it!

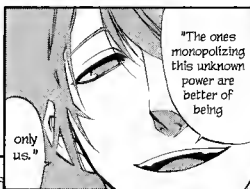
I have heaps
of feelings
of gratitude
towards that
huge service
of yours.

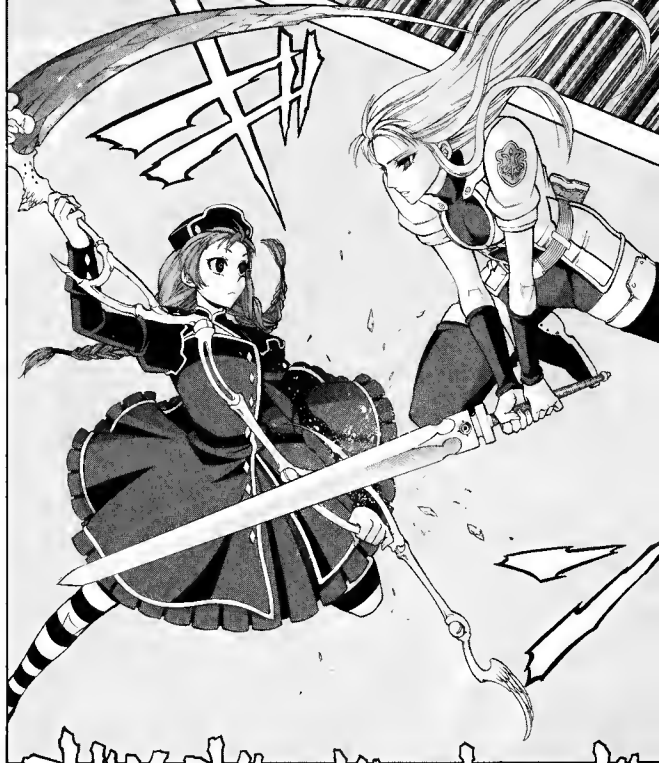


So that the number of humans aware of the existence of relics doesn't increase...

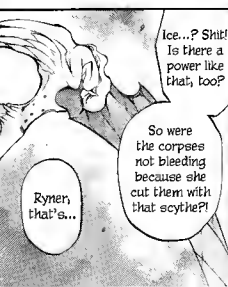
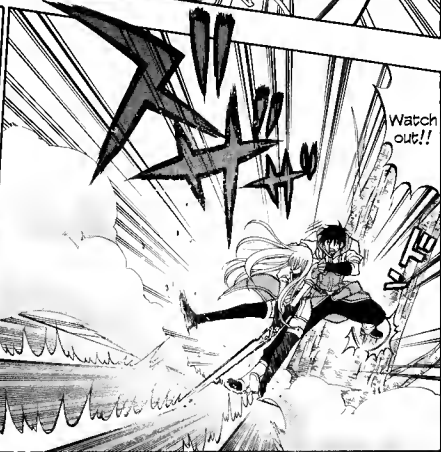
You... You just went and killed the people who saw the dragon that emerged here

to keep their mouths shut, right?





Kh...



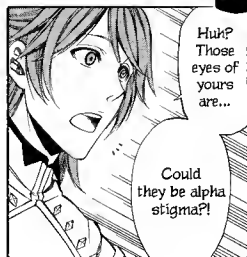


Yes.



As I thought.
Just like it was
with the dagger
back then, I can't
see anything even
with my alpha
stigma.

It's a
"Relic."



Huh?
Those
eyes of
yours
are...

Could
they be alpha
stigma?!



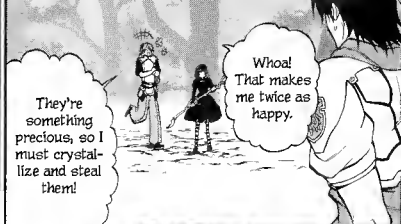
Yeah.

To
think there
were people
from countries
other than
ours, searching
for something
so whimsical...
Which country are
they from?!



To already
be taking a
relic to the
point of
practical
use...

Talk
about
trouble.





I know!
But...

We will
keep that
for later.
For now...



Calm
down,
Ryner.

I AM
ASKING
YOU
BECAUSE
I DON'T
KNOW!!!



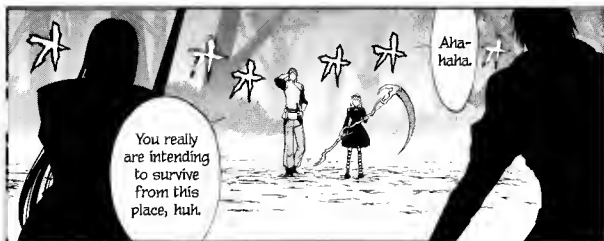
It's not like
it'll be too
late to find
out about
the alpha
stigma after
that.

If the two
of us shut
down that girl,
capturing the
man will be
a easy.

We should
just win.



I
know...



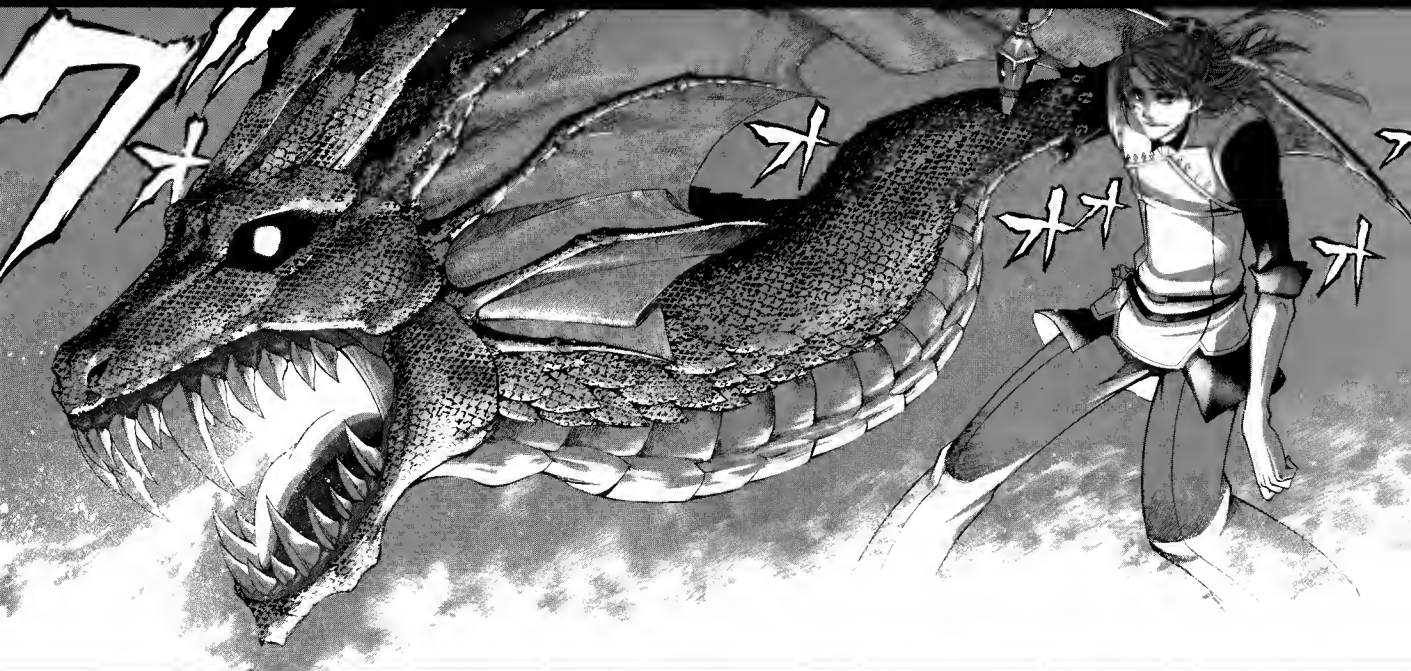
You really
are intending
to survive
from this
place, huh.

Aha-
haha.

That is, the
"Substitution-
type" way of
use of the relic
you left behind.

Then I
will show you
something
good.





But, this time won't be the same.

Well, back when it grew out of the earth's surface, it was harmless because the earth has no will...

This is the real way to use this tool.

It's a weapon that burns the target of the attack according to the user's will...



Ah, just
so you
know.

I'll be using a
weapon that's
stronger than
Kuu's "Scythe
of Ailuchrono"
as well.

So
keep that
in mind.

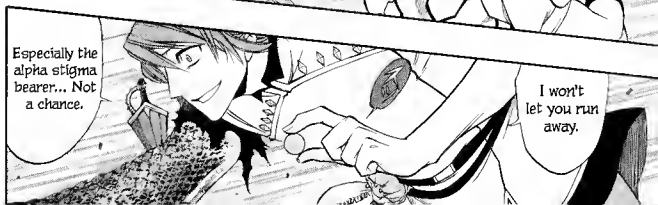


We're
retreat-
ing.

They're
all
gone.

~Shit!

Our
chances
of win-
ning...



Especially the
alpha stigma
bearer... Not
a chance.

I won't
let you run
away.







Densetsu no Yuusha no Densetsu

Volume 4, Chapter 18

Raw Provider: VISCANS

Translator: Anonymous

Editor: Azuma

Proofreader: Zeroaintdead

QC'ers: VI-Staff



You ...

What have you done to Rymer!?

SFX: LWAAAAAAA



Haha. We're just crystallizing it.

Unless we make him awaken, we won't be able to take away the crystal.



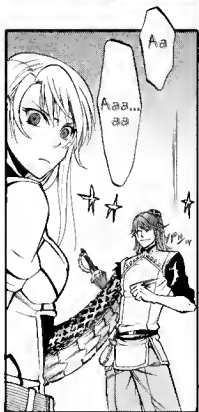
Awaken !?

Ferris...

My consciousness is... fading...

This... is... Stop... I... am...





Open.
Kill.
Every-
thing.



Run...

Don't
...look
...

I...

Don't
want
to...

Kill y...

Chapter 18

The World That Has Started to Awaken - Last Part



Aha

hahhah

hahhah

hahhah

hahhah

hahhah

hahhah

hahhah

hahhah

hahhah

hah!



Ryner



Confirmed
the collapse
of the
bearer.

It has
awakened.



He is
no longer in
this world.

When the alpha
stigma run wild,
the personality
of the bearer van-
ishes, so he will
no longer go back
to how he was.

After that, he
will only spread
destruction to
his surround-
ings as if he
went insane.



and
gouge
out the
crystal.

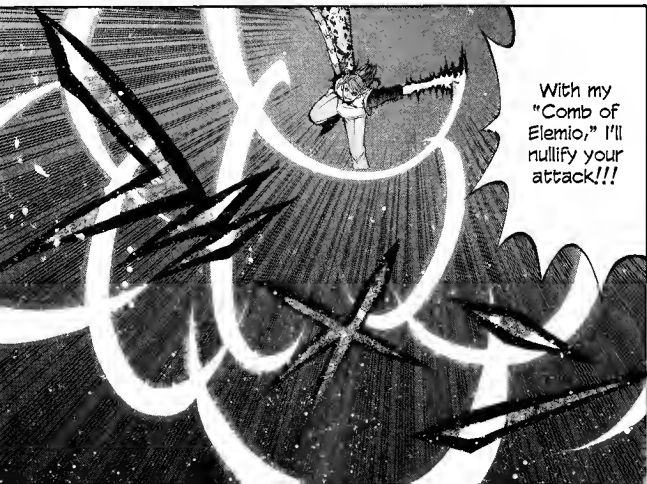


But well,
before that
happens,
we'll kill
him...

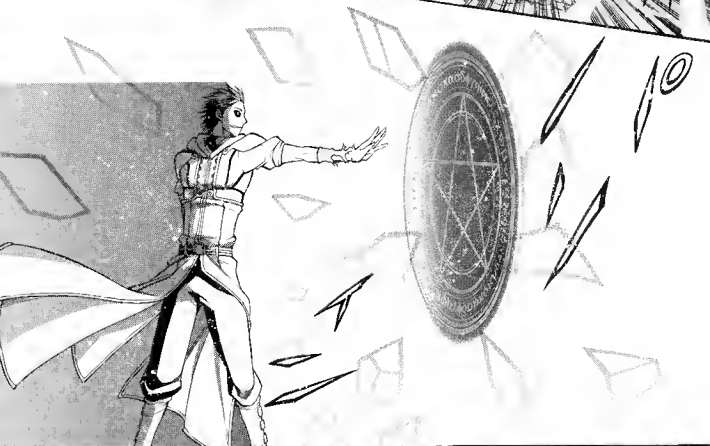


Your power
is nothing
to the "Rule
Fragment"
I hold!

I have already
hunted alpha
stigma bearers
several times,
after all.



With my
"Comb of
Elemio," I'll
nullify your
attack!!!



Analyzing
existence-
nullifying.



Eh
...?



Disappear,
you worm.



What
is
thiiiis
?!

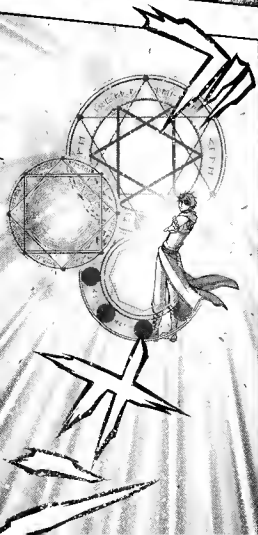


at...



Uwaah
!!!





You're saying that an insect crawling on the ground will kill me?

ハ

Ha
haha-
haha.

Haha
ha-
ha-
ha-
ha-
haha.

ハ



Kill
me?

With
just the
power of
"Elenio"

Kill me?



α (the
beginning)
is destruc-
tion

I create
nothing.

Run
wherever
you may,
everything will
return to
nothingness.

U
w a a a h !

U...

スパーダ



SFX: HAH HAH HAH HAH



SFX: AHA HAHAH HA!

Who are
you?

...
Hey.



... Hmph.
That
man seemed
surprised,
but...

you being
more than
a mere alpha
stigma bearer
is nothing
worth being
surprised
at.



You shall
disappear
anyway.



Ha
haha.

God,
demon, evil
god, hero,
monster...
Call me
whatever
you want.



You are not
that sort of
monster...

I realized
it long
ago.



legendary
perverted
man.



But an
even more
wicked...



I read your report when Sion showed it to me.

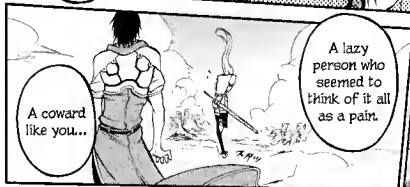
I never told you, but...



"I also hate killing people..."

"I hate people dying."

If I recall, something like this was written there.



A coward like you...

A lazy person who seemed to think of it all as a pain.



When I read it, I thought, "The one who wrote this must be an idiot."



FWOOSH

can't possibly kill me.

That's what I think.

People are things that die. If somebody will live, that means somebody will die.

オ

You
wanted
to move
forward,
right?

オ

Hey,
Ryner.

オ

And you
didn't want
to kill people
anymore,
right?



You didn't
want to be
called a
monster...



I have
already
dodged your
attacks five
times.

How-
ever,

I will not
dodge the
next one.

オ

オ

Okay?





You're no
monster.

You're my
partner.

My
slave.

And my
friend who
drinks tea
with me.



Can you
hear me,
Ryner?

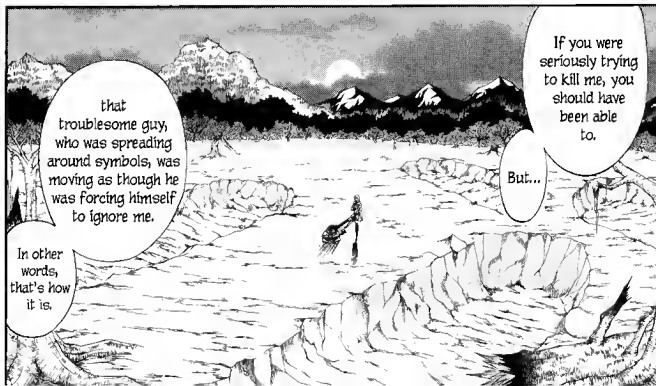


CAN YOU
HEAR ME,
RYNER!!!











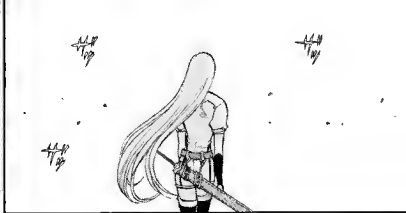
SFX: ANGRY





It's good
to see you
back.





Denyuuden afterword ④

TANUKI NEWS



Somehow, I ended up crying before it even started.

That is, the seiyuu were wonderful, the editor was full of love, and Kagami-san and Toyota-san were super-kind, tough and cool...

If I were to draw how moved I was into an afterword manga, I could make a whole volume of that alone, you know?!



-Special thanks- Peach-san, Aya-san, Naraha-san, Xie-san. Supervision: H-ta-san, UE-no-san.
And also, you, who kindly picked up this volume.

い
言
つ
た
方
が
い
い
か？

おれ
アルファ・ステイジマ
俺の『複写眼』
まえ
すがた
お前の姿が
うつ
写らない…
に

おまえは：
 いったいなにもの
 一体何者だ!!?

「えは…
なにもの
何者だ!!?

震撼する

それが喜
覇道とい
てしよう

より多くの腕を
生み出そうとも
歩まずにはいら

その道が
より多くの
生み出そう
ととも
歩まざる
はいられない

それが真の王の
覇道というもの
でしょうか？

失礼しまゝす☆

陛下の疲れを
癒すためご奉仕に
参上しましたあゝ

?

考して

2023

英

弱い順に

未来眼

複写眼



夢魔眼

この辺までは
大したこと
ないんだが...

怨魔眼

魔滅眼

この二つが
ちよつと面倒
くさくてな...



はは

この程度の方で
天才を自負なさって
いたのですか？

父様

物語は



伝説の伝説
5 勇者の

to be continued...

じゃあ
私も殺すの？



DRAGON COMICS AGE

ドラゴンコミックスエイジ

伝説の勇者の伝説 4

原作
鏡 貴也

作画
長蔵ヒロコ

キャラクター原案
とよた瑠織

2010年7月9日初版発行
2010年9月20日三版発行

発行者／山下直久

発行／富士見書房

<http://www.fujimishobo.co.jp>

〒102-8144 東京都千代田区富士見 1-12-14 (03) 3238-8591 (編集)

発売／角川グループパブリッシング

〒102-8177 東京都千代田区富士見 2-13-3 (03) 3238-8521 (営業)

カバー・本文デザイン／design CREST

印刷／大日本印刷

製本／BBC

初出／月刊ドラゴンエイジ (富士見書房刊)

2009年10月号～12月号、2010年2月号～3月号

本書の無断複写・複製・転載を禁じます。落丁・乱丁本は、ご面倒でも角川グループ受注センター読者係までお送りください。送料は小社負担でお取り替えいたします。
この作品はフィクションです。実在の人物・団体とは関係ありません。

2010 Fujimishobo, Printed In Japan

©2010 HIROKO NAGAKURA

©2010 TAKAYA KAGAMI・SAORI TOYOTA

ISBN978-4-04-712675-6 C0979



7

viscans

village idiot scanlations

YEARS OF

ADMINS

Azuma, Cloud04, Iru, Usha

MEMBERS

admira, Akito, al245, Aurega,
Blackheart, Chocomanga,
darkhellsing, draggulaika, Einlander,
Esthy, Everath, Falliase, Fercik,
KB1011, KaiHeartnet, Kristjan,
laika, likeoras, Linksys, Lemmy,
Mitsuru-kun, Negimaru, Nina,
powha, Psi, Psyren, Purr-Nyan,
Raukcaran, Royal, Samishii, Sayuri,
soranokira, Taylor, ushakovo, Vai,
Wiz, Zeroaintdead

THANK YOU FOR THE SUPPORT!



Densetsu no Yuusha no Densetsu

Volume 4 chapter 14

Raw Provider: VISCANS
Translator: neko.chan84
Cleaners: Azuma, Etshy
Proofreader: Zeroaintdead
Typesetter: Kristjan
QC'er: Zeroaintdead

CONTENTS

第14話	都会は危険がいっぱい	005P
第15話	それぞれの憂鬱	031P
第16話	夢を見ない	063P
第17話	覚醒を始めた世界・前編	101P
第18話	覚醒を始めた世界・後編	133P

伝説の勇者の伝説

4



長蔵ヒロコ COMIC
鏡貴也 ORIGINAL
とよた瑠織 CHARACTER DESIGN

長蔵ヒロコ COMIC
鏡貴也 ORIGINAL
とよた瑠織 CHARACTER DESIGN

富士見
書房

な-1
1-4



伝説の勇者の伝説 4



9784047126756

ISBN978-4-04-712675-6

C0979 ¥580E

定価：本体580円（税別）



1920979005808

発行：富士見書房

発売：角川グループパブリッシング

おまえは私の相方で奴隷で茶飲み友達。化物なんかじゃないんだ。

ライナ・リュートはやる気がなかった。

「勇者の遺物」探索という任務も果たさず、フェリスと2人、

ネルファ皇国で情眼を食る日々を送っていた。

だが、フェリスの妹イリスがシオンの命令を携えてやって来たことから、事態は動き始める――。

その頃、ローランド帝国王シオンは、反国王派の貴族たちを一掃するために、ある作戦を実行に移す。

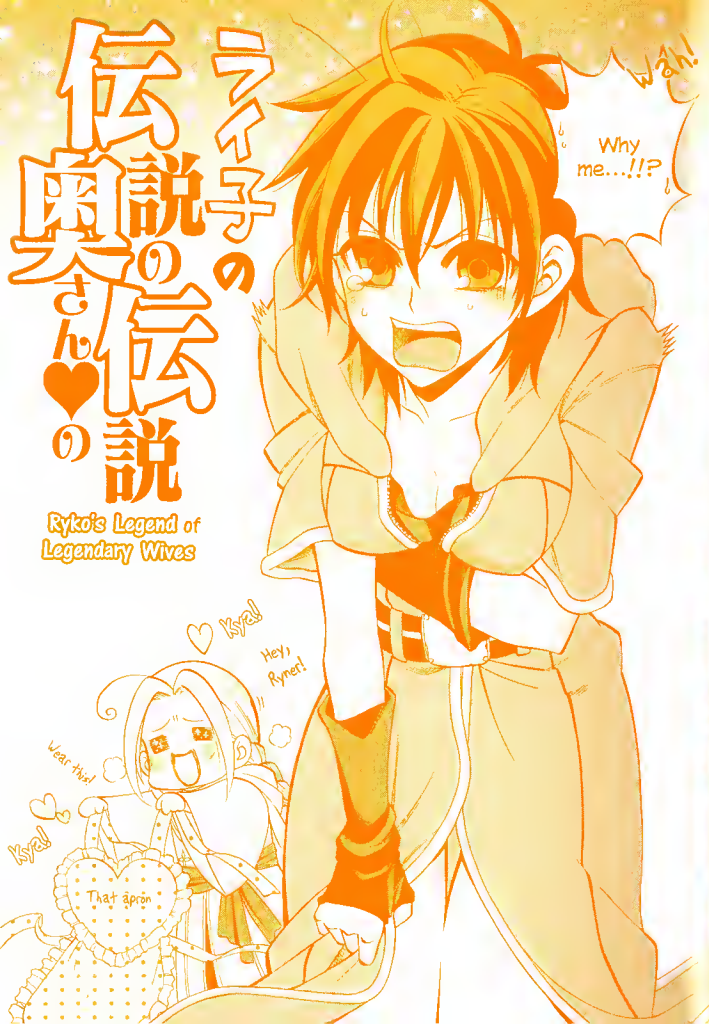
そして、キファ・ノールズはローランド帝国から遥か北の地・ガスタークで

ライナを救うための戦いを始めていた――!

ライナの「瞳」に映るのは、いかなる希望か?

新感覚アンチ・ヒロイック・サーガ、なんとなく覚醒の時!!





伝説の奥さん の伝説

Ryko's Legend of
Legendary Wives

Why
me....!!?

Hey,
Ryko!

Wear that!

That apron

4-1
1-4



伝説の勇者の伝説 4

鏡貴也 ORIGINAL
長谷川裕見子 CHARACTER DESIGN

富士見
書房



And so, in
order to
become a
legendary
housewife,

I've had
various daily
missions
from Sion...

Why the
hell do I
have to
be Sion's
bride?!

...Wait,
am I an
idiot?!

I am
Ryko...

It's very
sudden,
but I've
become a
woman.

You...

Ryko...

Since you
became a
woman, I want
to tease you
even more
than usual!!

Gya!
What
are you
doing?!

Hey, Sion,
Ryko...

Oh,
handsome
man!!

Let's
end this.

Why do
I have to
change,
too?



長蔵ヒロコ COMIC

鏡貴也 ORIGINAL

とよた瑠織 CHARACTER DESIGN

伝説の勇者の伝説



Characters



Ryner Lute

The story's main character... but an aura of sleepiness and laziness hangs around him. He lives for afternoon naps and lacks motivation. However, he possesses the "Alpha Stigma," was raised with military training, and his magic ability is immense.



Rolond Empire

A nation located to the south on the Menoris continent. The selfish nobles ran the government with corruption, but with the revolution of Sion and the others, it's being reformed. Aiming to be an ideal country where everyone can live with peace of mind, a good government is being built. However, within the former Estabul Kingdom, there are some mysterious movements...

Sion Astol

The "Great King," possessing strength, good looks, and charisma, can boast of having tremendous popularity among the citizens. He was former classmates with Ryner and has few friends. He was the one who sent Ryner and Ferris out on their journey to seek the "Hero Relics."



Ferris Eris

Ryner's traveling companion. She's an unequaled beauty, but is constantly expressionless. When it comes to her skill with a sword, she's unbeatable. She makes it her daily routine to pick on Ryner using her sword skills, and her favorite food is dango.



Clough Klom

Employed as Rolond Empire's Rear Admiral and Sion's guard. Ever since his active role in the revolution, he's had the nickname "Crimson-Engendered Clough." He is one of the few people that can speak with Sion as an equal. With a cheerful personality that's never two-faced, he's quite popular.

Iris Eris

Ferris' little sister. Her cute, young girl exterior hides an unbelievable amount of combat ability. She listens to anything her older sister Eris tells her.



Miron Frooude

A Lieutenant General of the Rolond Empire. He came to work under Sion saying he'd shoulder the burden of the country's darkness. Because of his tendency for heartless work and dark atmosphere, those around him also keep their distance. His relations with Clough are particularly poor.



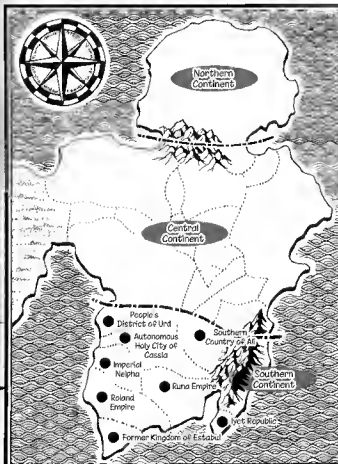
Milk Callaud

Commanding officer of the Taboo Breaker Pursuit Squad. She's a pure, young woman who came from the same orphanage as Ryner and still believes in the promise they made to get married. On Sion's orders, she's currently carrying out the pursuit of Ryner and the others in other countries. However, she gets easily distracted by cute things and delicious foods.



Keifer Knolles

Classmates with Ryner at the Rolond Empire Royal Military Affairs Special Academy. A lively girl loved by everyone, she fell in love with Ryner, and looked after him, the dunce of the Academy. After the battle with Estabul, she set off on a journey alone.



Story & Map

Ryner Lute is a powerful man with no motivation. However, until they accomplish their duty to search for the "Hero Relics," he and Ferris must travel to the Nelpho Empire and bid farewell to their lazy days. However, since Ferris' younger sister Iris brought them orders from Sion, the situation began to change. Around that time, Sion, King of the Roland Empire, in order to do away with all of the nobles of the Anti-King Faction, began to implement the next step of his strategy. Also, Keifer Knolles left the Roland Empire for the distant northern land of Gostork to begin fighting to help Ryner! "You're my partner, a servant, and a tea-drinking buddy. You're not a monster." Is the reflection in Ryner's eye some kind of aspiration? A new feeling for the Anti-heroic Sogo and, somehow or other, a time of awakening.